



Institut luxembourgeois de la normalisation
de l'accréditation, de la sécurité et qualité
des produits et services

ILNAS-EN ISO 14116:2015

Schutzkleidung - Schutz gegen Flammen - Materialien, Materialkombinationen und Kleidung mit begrenzter Flammenausbreitung

Protective clothing - Protection against
flame - Limited flame spread materials,
material assemblies and clothing (ISO
14116:2015)

Vêtements de protection - Protection
contre les flammes - Matériaux,
assemblages de matériaux et vêtements
à propagation de flamme limitée (ISO

07/2015



Nationales Vorwort

Diese Europäische Norm EN ISO 14116:2015 wurde als luxemburgische Norm ILNAS-EN ISO 14116:2015 übernommen.

Alle interessierten Personen, welche Mitglied einer luxemburgischen Organisation sind, können sich kostenlos an der Entwicklung von luxemburgischen (ILNAS), europäischen (CEN, CENELEC) und internationalen (ISO, IEC) Normen beteiligen:

- Inhalt der Normen beeinflussen und mitgestalten
- Künftige Entwicklungen vorhersehen
- An Sitzungen der technischen Komitees teilnehmen

<https://portail-qualite.public.lu/fr/normes-normalisation/participer-normalisation.html>

DIESES WERK IST URHEBERRECHTLICH GESCHÜTZT

Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne schriftliche Einwilligung weder vervielfältigt noch in sonstiger Weise genutzt werden - sei es elektronisch, mechanisch, durch Fotokopien oder auf andere Art!

ILNAS-EN ISO 14116:2015

EUROPÄISCHE NORM **EN ISO 14116**
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE

Juli 2015

ICS 13.340.10

Ersatz für EN ISO 14116:2008

Deutsche Fassung

**Schutzkleidung - Schutz gegen Flammen - Materialien,
Materialkombinationen und Kleidung mit begrenzter
Flammenausbreitung (ISO 14116:2015)**

Protective clothing - Protection against flame - Limited
flame spread materials, material assemblies and clothing
(ISO 14116:2015)

Vêtements de protection - Protection contre les flammes -
Matériaux, assemblages de matériaux et vêtements à
propagation de flamme limitée (ISO 14116:2015)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 19. Juni 2015 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN-CENELEC oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

Inhalt

Seite

Europäisches Vorwort.....	3
Einleitung.....	5
1 Anwendungsbereich	6
2 Normative Verweisungen.....	6
3 Begriffe	7
4 Allgemeine und Leistungsanforderungen	9
5 Probenahme, Vorbehandlung und Alterung	9
5.1 Probenahme	9
5.2 Vorbehandlung des Materials.....	10
5.3 Alterung	10
5.4 Konditionierung	10
6 Leistungsanforderungen	10
6.1 Leistungsanforderung der begrenzten Flammenausbreitung	10
6.2 Physikalische Anforderungen	11
6.2.1 Zugfestigkeit.....	11
6.2.2 Weiterreißfestigkeit.....	12
6.2.3 Berstfestigkeit.....	12
6.2.4 Festigkeit der Nähte	12
6.3 Maßänderung von textilen Materialien	12
7 Klassifizierung	13
7.1 Anforderungen an Index 1 der begrenzten Flammenausbreitung.....	13
7.2 Anforderungen an Index 2 der begrenzten Flammenausbreitung.....	13
7.3 Anforderungen an Index 3 der begrenzten Flammenausbreitung.....	13
8 Kennzeichnung	14
8.1 Endgültiger Index.....	14
8.2 Einlagige Materialien	14
8.3 Materialzusammenstellungen.....	14
8.4 Kleidungsstücke	15
9 Informationen des Herstellers	15
Anhang A (normativ) Messunsicherheit.....	16
Anhang B (normativ) Bestimmung der Eigenschaftswerte für die Bewertung und Klassifizierung	17
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinie 89/686/EWG	18
Literaturhinweise	19

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 14116:2015) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 94 „Personal safety — Protective clothing and equipment“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 162 „Persönliche Schutzbekleidung einschließlich Hand- und Armschutz und Rettungswesten“, dessen Sekretariat vom DIN gehalten wird, erarbeitet.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Januar 2016, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Januar 2016 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN [und/oder CENELEC] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN ISO 14116:2008.

Dieses Dokument wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinien.

Zum Zusammenhang mit EU-Richtlinien siehe informativen Anhang ZA, der Bestandteil dieses Dokuments ist.

Gegenüber EN ISO 14116:2008 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Aufnahme von Prüfverfahren zur Berstfestigkeitsprüfung von gewebten Materialien;
- b) Aufnahme einer neuen Definition für die Bestimmung der Lochbildung;
- c) Änderung des Abschnittes über Anforderungen an die Ausführung in Bezug auf die Bekleidungsüberlappung;
- d) Änderung des Abschnittes zu den Anforderungen an die Probenahme;
- e) Änderung des Abschnittes zur Vorbehandlung, um Anforderungen an Kleidungsstücke für den einmaligen Gebrauch aufzunehmen;
- f) Änderung des Abschnittes zur Alterung infolge von Waschen (maximale Anzahl der vom Hersteller angegebenen Reinigungszyklen);
- g) Aufnahme einer neuen Anforderung an die Messung des Eigenschaftswerts zur Bewertung und Klassifizierung;
- h) Änderung des Verfahrens zur Beflammungsprüfung von Etiketten, Abzeichen, retroreflektierenden Materialien;
- i) Aufnahme der Anforderung an und des Verfahrens zur Prüfung von Beschlagteilen;
- j) Aufnahme der Anforderung an die und des Verfahrens zur Prüfung der Berstfestigkeit von gewirkten Materialien;
- k) Aufnahme der Anforderung an die und des Verfahrens zur Prüfung der Zugfestigkeit von Vliesstoffen (nicht gewebten Materialien);

- l) Aufnahme der Anforderung an die und des Verfahrens zur Prüfung der Weiterreißfestigkeit von Vliesstoffen (nicht gewebten Materialien);
- m) Änderung der Anforderung an die Weiterreißfestigkeit von gewebten Materialien und Vliesstoffen;
- n) Änderung der Definition der Flammenausbreitung;
- o) Änderung der Anforderung an brennendes Abtropfen;
- p) Änderung der Anforderung an das Nachbrennen bei der Flammenausbreitung von Materialien des Index 3;
- q) Änderung der Anforderung an das Nachglimmen bei der Flammenausbreitung von Materialien des Index 1, 2 und 3;
- r) Aufnahme einer Erklärung zur Prüfung der Flammenausbreitung in Bezug auf Zwischenfutter aus Materialien des Index 2 und 3;
- s) Aufnahme eines normativen Anhangs zur Messunsicherheit;
- t) Aufnahme eines normativen Anhangs zur Bestimmung des Eigenschaftswerts zur Bewertung und Klassifizierung.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 14116:2015 wurde vom CEN als EN ISO 14116:2015 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.